FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CA

Province: Ontario — Districts No. 118 Russell — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 10 — in / dans Gloucester (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Enumération des vivants par James Kehoe — Enumerator. / Recenseur. June 12 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF ENUMERATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House / Maison habitée	Family, reckoned or institution / Famille, logement ou institution	Name of each person in family, lodgement or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le logement ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or local number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Post office.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordinaire pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Bureau de poste.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if not born there. / Année d'immigration au Canada si né à l'étranger.	Year of naturalization, if alien. / Année de naturalisation, si étranger.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans instructions).	Name when person is employed, as on pay-roll or in other record of employer. / Mentionner ici le nom de la personne, tel qu'il est inscrit sur la feuille de paie ou autrement.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks unemployed in 1910 although willing to work. / Nombre de semaines en 1910 où l'employé était prêt à travailler mais sans emploi.	Hours per week (if employed at time of taking census). / Heures de travail par semaine (si employé au moment du recensement).	Hours per week (if not employed at time of taking census). / Heures de travail par semaine, à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers.	Total earnings in 1910 from all sources. / Gain total en 1910 de toutes sources.	Date of earnings for 1910 if not employed by the year. / Date des gains pour 1910 si non employé par l'année.	Whether on account of Employer, Employee or Self. / Si pour le compte du patron, de l'employé ou de soi-même.	Amount. / Montant.	For whom. / Pour qui.	Cost of insurance during year. / Coût de l'assurance durant l'année.	Number of years at school to 1910. / Nombre d'années à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Year of naturalization, if alien. / Année de naturalisation, si étranger.	Blind. / Aveugle.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
170		George Joseph	Gloucester	M	Son	S	May	1877	12	C			French	Canadian	R. Catholic																							
99	101	Hall Cyprien	"	M	Head	M	Nov	1860	46	C			French	Canadian	R. Catholic	Gardener	Market																					
		" Adelaide	"	F	Sister	S	Feb	1857	54	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Jennie	"	F	Sister	S	Apr	1859	52	C			French	Canadian	R. Catholic																					
	101	" Hortense	"	F	Sister	S	Aug	1867	42	C			French	Canadian	R. Catholic																					
97	102	Gervais Augusta	"	M	Head	M	April	1886	25	C			French	Canadian	R. Catholic	Labourer																					
		" Ella	"	F	Wife	M	Feb	1886	25	C	U.S.A.	1911	French	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Henry	"	M	Son	S	Mar	1904	7	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Lucien	"	M	Son	S	July	1906	4	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Lucia	"	F	Daughter	S	July	1908	2	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Lucille	"	F	Daughter	S	Jan	1910	1	C			French	Canadian	R. Catholic																					
	139	" Adelia	"	F	Daughter	S	Apr	1911	1/12	C			French	Canadian	R. Catholic																					
94	103	Labelle Edmond	"	M	Head	M	May	1853	57	C			French	Canadian	R. Catholic	Carpenter																					
		" Ellen	"	F	Wife	M	May	1854	54	C			French	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Emil	"	M	Son	S	April	1894	17	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Elmire	"	F	Son	S	May	1894	16	C			French	Canadian	R. Catholic	Worker						Foundry	50		54		540									
		" Edouard	"	M	Son	S	Aug	1892	18	C			French	Canadian	R. Catholic																					
	113	" Alfred	"	M	Son	S	April	1894	16	C			French	Canadian	R. Catholic																					
75	104	Laurier Joseph	"	M	Head	M	Oct	1873	37	C			French	Canadian	R. Catholic	Labourer						June 10th	50		60		500									
		" Delphine	"	F	Wife	M	Mar	1874	36	C			French	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Celine	"	F	Daughter	S	May	1897	13	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Georges	"	M	Son	S	Nov	1897	11	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Alexis	"	M	Son	S	Sept	1901	7	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Jeanne	"	F	Daughter	S	June	1904	6	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Peter	"	M	Son	S	Mar	1906	5	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Angele	"	F	Daughter	S	Feb	1907	4	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" John	"	M	Son	S	Apr	1909	1	C			French	Canadian	R. Catholic																					
	111	Gote Wilhelmen	"	M	Father	M	June	1857	71	A			French	Canadian	R. Catholic																					
46	105	Lauther Joseph	"	M	Head	M	June	1875	35	C			French	Canadian	R. Catholic	Gardener																					
		" Virginie	"	F	Wife	M	Jan	1876	33	C			French	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Adele	"	F	Daughter	S	Nov	1897	13	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Georgina	"	F	Daughter	S	Feb	1899	12	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Albert	"	M	Son	S	May	1901	10	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Joseph	"	M	Son	S	Mar	1901	10	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Orbon	"	M	Son	S	April	1904	7	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Eugene	"	M	Son	S	May	1905	6	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Gilbert	"	M	Son	S	June	1907	3	C			French	Canadian	R. Catholic																					
98	106	Jalbert Ernest	"	M	Head	M	June	1882	25	C			French	Canadian	R. Catholic	Bar Tender		2-6-12	N	Y	N			52		60		900									
		" Florence	"	F	Wife	M	June	1892	21	C			French	Canadian	R. Catholic	None																					
97	107	Bona Felix	"	M	Head	M	Feb	1862	49	C			French	Canadian	R. Catholic	Gardener																					
		" Alfred	"	M	Son	S	Oct	1892	18	C			French	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Rose	"	F	Daughter	S	June	1894	16	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Irene	"	F	Daughter	S	June	1903	13	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Victor	"	M	Son	S	Jan	1907	12	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Gregoire	"	M	Son	S		1901	9	C			French	Canadian	R. Catholic																					
		" Vincent	"	M	Son	S	Sept	1905	5	C			French	Canadian	R. Catholic																					
	107	" Jean	"	F	Daughter	S	July	1907	3	C			French	Canadian	R. Catholic																					
95	108	Bird Peter	"	M	Head	M	July	1852	25	Austria	Pol.	1904	Austrian	Austrian	R. Catholic	Gardener																					
		" Annie	"	F	Wife	M	Nov	1853	17	Russian Pol.		1910	Russian	Austrian	R. Catholic	None																					